

Научная статья
УДК 008:1-027.21, 008(091)
DOI: 10.20323/2499_9679_2023_4_35_261
EDN: CFIELG

Культуросообразный алгоритм исследования оснований российско-африканского диалога

Наталья Николаевна Летина

Доктор культурологии, доцент, профессор кафедры культурологии, Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского. 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1
liotina@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1884-7827>

Аннотация. В статье представлен культуросообразный алгоритм исследования культурных оснований российско-африканского диалога, разработанный и апробированный в процессе взаимодействия ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и университетов республик Гана и Кот-д'Ивуар. Данный алгоритм был создан в ходе работ над Государственным заданием Министерства просвещения Российской Федерации по теме «Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-д'Ивуаре в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры» (№ GTNU-2023-0011). Основная задача статьи – фиксация ключевых теоретико-методологических позиций алгоритма и его отдельной частной составляющей – социокультурного опроса коррелятивных русскому коду интенций африканских студентов. Научная значимость статьи обеспечена методологической интеграцией культурологического анализа, моделирования, систематизации, формирования эмпирического инструментария (социокультурный опрос, анкетирование). Научная значимость определена также необходимостью целенаправленного исследования оснований российско-африканского диалога в целом и в частности, на материале взаимодействия ЯГПУ им. К. Д. Ушинского и университетов республик Гана и Кот-д'Ивуар. В предлагаемой статье определены составляющие исходной модели обеспечения и сопровождения образовательного и просветительского продвижения целей и ценностей российского образования и культуры в республиках Гана и Кот-д'Ивуар (тернарный кластер «Наука – Культура – Образование»). Осмыслены основные факторы выбора теоретико-методологических принципов исследовательского алгоритма: обусловленность целеполаганием проекта и задачами этапа / вида работ, детерминированность характеристиками целевой аудитории и дифференциацией ее выборки. Установлены ключевые принципы равенства возможностей, общности, концепты диалога культур, культурного кода, русского культурного кода. Охарактеризована отдельная составляющая исследовательского алгоритма – верификация и систематизация значимых для русско-африканского взаимодействия стремлений и намерений африканских студентов задействованных в проекте университетов – Республик Гана и Кот-д'Ивуар, – реализованная посредством разработки, проведения, анализа и обобщения результатов социокультурного опроса (взрослая выборка русскоязычных активисток Республики Кот-д'Ивуар, онлайн анкетирование; студенческая выборка университетов Республик Гана и Кот-д'Ивуар). Обобщены произведенные процедуры, сформированные продукты, приведены тексты двух анкет и охарактеризованы отдельные аспекты разработки их содержания и формата.

Ключевые слова: культура; образование; межкультурное взаимодействие; Россия и Африка; основа культурного диалога; культурный код; русский культурный код; социокультурный опрос; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; университеты республик Кот-д'Ивуар и Гана

Статья подготовлена в рамках выполнения Государственного задания Министерства просвещения Российской Федерации по теме «Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-д'Ивуаре в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры» № GTNU-2023-0011

Для цитирования: Летина Н. Н. Культуросообразный алгоритм исследования оснований российско-африканского диалога // Верхневолжский филологический вестник. 2023. № 4 (35). С. 261–272. http://dx.doi.org/10.20323/2499_9679_2023_4_35_261. <https://elibrary.ru/CFIELG>

Original article

Culture-congruous algorithm for studying the foundations of the russian-african dialogue

Natalia N. Letina

Doctor of cultural sciences, associate professor, professor at the department of culture studies, Yaroslavl state pedagogical university named after K.D. Ushinsky. 150000, Yaroslavl, Republikanskaya st., 108/1
liotina@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1884-7827>

© Летина Н. Н., 2023

Abstract. The article presents a culturally congruent algorithm for studying the cultural foundations of the Russian-African dialogue, designed and tested in the process of cooperation between YSPU n.a. K.D. Ushinsky and universities of the Republics of Ghana and Cote d'Ivoire. This algorithm was created in the course of work on the state assignment from the Russian Federation Ministry of Education – «Scientific and methodological support of educational and awareness-raising activities in the Republic of Côte d'Ivoire in order to promote the goals and values of Russian education and culture» (№ GTNU-2023-0011). The main task of the article is to register the key theoretical and methodological positions of the algorithm and its specific component – a sociocultural survey of African students' intents correlating to the Russian code. The scientific significance of the article is in methodological integration of cultural analysis, modeling, systematization and empirical tools formation (sociocultural survey, questionnaire). It is also scientifically significant to focus on studying the foundations of the Russian-African dialogue in general and the cooperation between YSPU n.a. K. D. Ushinsky and universities of the Republics of Ghana and Cote d'Ivoire in particular. This article defines the components of the initial model of promoting and supporting the goals and values of Russian education and culture in the Republics of Ghana and Cote d'Ivoire (ternary cluster «Science – Culture – Education»). The main factors of choosing theoretical-methodological principles for the research algorithm are: conditioning by the goals of the project and the objectives of the stage / type of work, determinism by characteristics of the target audience and differentiation of its sampling. Key principles are established of equal opportunities, community, concepts of dialogues of cultures, cultural code and Russian cultural code. The author characterizes a specific component of the research algorithm – verification and systematization of aspirations and intentions of African students from Ghana and Côte d'Ivoire universities involved in the project, which are significant for Russian-African cooperation. This component is realized through designing, conducting, analyzing and generalizing the results of the sociocultural survey (adult sampling of Russian-speaking female activists in the Republic of Côte d'Ivoire, online questionnaire; student sampling of universities in the Republics of Ghana and Côte d'Ivoire). The research summarizes the conducted procedures, provides the texts of the two questionnaires and characterizes certain aspects of designing their content and format.

Key words: culture; education; intercultural cooperation; Russia and Africa; the basis of cultural dialogue; cultural code; Russian cultural code; socio-cultural survey; YSPU n.a. K.D. Ushinsky; universities of the Republics of Cote d'Ivoire and Ghana

The article is prepared for publication within the framework of the state assignment from the Russian Federation Ministry of Education to conduct a research on the topic «Scientific and methodological support of educational and awareness-raising activities in the Republic of Côte d'Ivoire in order to promote the goals and values of Russian education and culture» № GTNU-2023-0011

For citation: Letina N. N. Culture-congruous algorithm for studying the foundations of the Russian-African dialogue. *Verhnevolzhski philological bulletin.* 2023;(4):261–272. (In Russ.). http://dx.doi.org/10.20323/2499_9679_2023_4_35_261. <https://elibrary.ru/CFIELG>

Введение

В актуальной ситуации глобального переустройства мира, в «непростых условиях международной турбулентности, когда идёт формирование по-настоящему многополярного миропорядка» [Саммит...] развитие российско-африканских отношений является одним из стратегически значимых факторов обеспечения геополитической стабильности, устойчивого развития, строительства «новой, более справедливой архитектуры мироустройства» [Саммит...]. В ходе работы первого (г. Сочи, 23–24 октября 2019 г.) и второго (г. Санкт-Петербург, 27–28 июля 2023 г.) саммитов Россия – Африка, роль которых «трудно переоценить» [Фитуни, 2023, с. 5], в процессе переговоров высокого уровня с участием Президента Российской Федерации В. В. Путина был определен комплекс вопросов и принят корпус документов, определяющих стратегические цели и области межгосудар-

ственного взаимодействия. Среди задействованных сфер взаимодействия – образование и культура. В области образования принято решение «60. Развивать сотрудничество в сфере образования, содействовать участию в совместных научно-исследовательских проектах [Декларация второго саммита...]. В области культуры решено «63. Уважать цивилизационное и национальное разнообразие Российской Федерации и Африки, подчеркивать уникальность традиций и исторического наследия наших народов. Развивать диалог в сфере культуры в целях поддержания традиционного для российско-африканских отношений духа дружбы и сотрудничества. Укреплять культурные связи в качестве инструмента достижения взаимопонимания» [Декларация второго саммита...].

Реализация указанных стратегических задач российско-африканского взаимодействия в образовании и культуре, бесспорно, требует синхронно формируемого теоретико-

методологического фундамента, определяющего содержательно-смысловые, концептуальные основания, формы и форматы, инструментарий. Формирование его в отечественной науке уже идет как общетеоретическом [Степин, 2018], так и специализированном ключе [Мосейко, 2021], [Першина, 2022], в том числе – научно-популярном [Любовь к России...], [Русская культура...]. В процессе развития образовательного и культурно-просветительского взаимодействия ЯГПУ им. К.Д. Ушинского с африканскими партнерами реализуется научное исследование по теме «Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-д’Ивуар в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры». Обратимся к обоснованию исследовательского алгоритма, сформированного в рамках выполнения Государственного задания Министерства просвещения, в ходе подготовки и реализации взаимодействия ЯГПУ им. К. Д. Ушинского и университетов республик Гана и Кот-д’Ивуар.

Методы исследования

В исследовании использованы культурологический анализ, социокультурный анализ, моделирование, систематизация, фокус-группа, контент-анализ, эмпирические методы социокультурного опроса (анкетирование) и количественного анализа.

Результаты исследования

Ключевые теоретико-методологические позиции алгоритма

Тернарный кластер «Наука – Культура – Образование» мы определили в качестве исходной модели, обеспечивающей эффективное раскрытие и устойчивое развитие образовательного и просветительского продвижения целей и ценностей российского образования и культуры в республиках Гана и Кот-д’Ивуар. При этом наука обеспечивает исследовательский и теоретико-методологический фундамент, исходные принципы и позиции взаимодействия, культура – ценностное, смысловое и содержательное наполнение взаимодействия, отчасти – его формы и форматы, образование – медиацию, модерацию, посредничество, непосредственную площадку и инструментарий взаимодействия.

Разработанный в ходе реализации проекта исследовательский алгоритм имманентен научному

компоненту, но также задействован в общем кластере. Методологическая основа алгоритма – синергетическая интеграция культурологического, педагогического, лингвокультурологического моделирования с эмпирическим инструментарием. Подчеркнем научную эффективность коллаборации участников коллектива – специалистов в коррелятивных областях социально-гуманитарного знания – культурологии, педагогики, лингвистики. И проакцентуруем ее значение в качестве направления, весьма полезного для модернизации подходов ЯГПУ им. К.Д. Ушинского к созданию ресурсных научных коллективов, способных к реализации актуального для современной передовой мировой и российской науки интегративного теоретико-методологического дискурса, для развития кадрового потенциала науки и научно-исследовательского статуса университета.

Ключевые теоретико-методологические принципы общего исследовательского алгоритма обусловлены целеполаганием проекта в целом, конкретными задачами этапа / вида работ; характеристиками целевой аудитории; дифференциацией выборки целевой аудитории, формата и контента, уровня сложности; концептами равенства возможностей, общности, диалога культур [Библер, 1989], культурного кода [Барт, 1975], [Лотман, 2002], [Лотман, 1996], русского культурного кода.

Целеполагание проекта и задачи первого этапа корреспондировали с имманентным исследованием русского культурного кода в сознании африканских студентов и его положительным позиционированием. Последнее в рамках проекта имеет минимум два измерения – осознанное и стихийное, целенаправленное и случайное, желаемое и данное, текст и контекст. Осознанное позиционирование с учетом задач репутационного менеджмента реализуется в данном проекте посредством целенаправленного продвижения определенного набора знаков – ценностей, качеств, характеристик, присущих культурному коду России. ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и его представители, выступая субъектами такого позиционирования, в тоже время являются и субъектами, живыми носителями русского культурного кода в восприятии африканских студентов университетов Ганы и Кот-д’Ивуар. Безусловно, большой объем взаимодействия рационально обоснован, однако человеческие, эмоционально-экспрессивные проявления представителей и

особенно педагогов ЯГПУ, ведущих занятия по русскому языку, вносят элемент стихийности, свойственной общечеловеческой природе, непрямолинейно формируя не только полезные на рынке труда soft skills [Gruzdev, Kuznetsova, Tagkhanova, 2018], но и усиливают искренность, ведут к эмоциональному переживанию единения, общности. Стихийный уровень бытования культурных кодов в целом проявляется в том, что они «стихийно формируют характерную для каждой культуры (субкультуры) ценностно-смысловую картину мира» [Мосейко, 2021, с. 12]. В нашем частном случае стихийность воплощения русского культурного кода подразумевает существование уже сложившегося комплекса представлений африканцев о русских, русском, России на основании имеющихся школьных или университетских знаний, наблюдений за поведением и ментальностью «русских» в Африке, суггестивного воздействия медиаконтента СМИ, блогинга, инфлюенсеров.

Указанные обстоятельства проявления стихийности учтены и заложены в концептуальный строй осознанного позиционирования. Превентивно была определена важная роль уже сформировавшегося контекста восприятия восприятия «России», «русского» (человека), «русскости» и высказано предположение, которое затем подтвердилось результатами опроса, что его ключевые составляющие – стереотипы. Применительно к целевой аудитории – студентам университетов Ганы и Кот-д'Ивуар достоверная и актуальная информация об особенностях знания и понимания русского культурного кода отсутствовала, следовательно, определена насущная необходимость его углубленного изучения. Основными направлениями и объектами поиска и исследования стали государственные культурные программы, регламентирующие документы организаций культуры в республиках Кот-д'Ивуар и Ганы; образовательные программы и элементы образовательного процесса школ и университетов Ганы и Кот-д'Ивуар; содержание культурного кода России в индивидуальном и массовом сознании целевой аудитории; отдельные составляющие актуальной массовой культуры, контента местных СМИ [Mehepeu, 2015]; особенности менталитета, религиозные основания, местные традиции Западной Африки.

К значимым характеристикам целевой аудитории отнесены: вовлеченность в русско-африканское взаимодействие субъектов россий-

ской и африканской культуры и образования, прежде всего – представителей ЯГПУ им К.Д. Ушинского, расширяющих опыт международного сотрудничества, в частности, русско-китайского [Аверина, Груздев, Се, Ходырев, 2021] и университетов Ганы и Кот-д'Ивуара); тернарная лингвистическая идентификация ЦА (русский, французский, английский языки); наличие или отсутствие опыта превентивного знакомства с русским культурным кодом; специфика менталитета и идентичности; особенности возрастной психологии (молодежная целевая аудитория, взрослая целевая аудитория), особенности массового (простота, комфорт, необременительность) и индивидуального (эрудиция, алгоритмическая, иерархическая, эвристическая логика) сознания [Злотникова, 2020; Злотникова, 2018].

Дифференциация выборки выразилась в выделении групп в составе целевой аудитории: микрогруппы из 9 русскоязычных активисток Кот-д'Ивуара, студентов университетов Республики Кот-д'Ивуар и Республики Гана, изучающих русский язык и не изучающих русский язык (количественно не менее 100 студентов). Дифференциация формата в ходе корректировки вводных данных была несколько нивелирована. В частности, при проведении социокультурного опроса пришлось отказаться от индивидуального интервьюирования русскоязычных участниц и использовать единый формат анкетирования онлайн посредством заполнения google-форм. Отметим, что унификация технического формата принципиально сопровождалась дифференциацией формы предъявления и содержательного наполнения контента. Дифференцирован был и уровень сложности вопросов как в содержательном, там и формальном плане (сложное, простое, очень простое).

Среди концептов равенства возможностей, общности, диалога культур, определивших теоретические основания исследовательского алгоритма, проакцентуируем основополагающую роль актуализации русского культурного кода, выявление уровня и степени интереса, информированности, понимания целевой аудиторией его особенностей. Русский культурный код в различных вариантах своего воплощения культуре, образовании, социальных практиках и представлениях – предмет внимания обычных людей и исследователей, инструмент формирования идентичности для граждан и жителей России, а

также инструмент позиционирования российской культуры и образования [Першина, 2022].

Социокультурный опрос коррелятивных русскому коду интенций африканских студентов

В составе общего алгоритма исследования отдельным направлением была определена верификация и систематизация значимых для русско-африканского взаимодействия стремлений и намерений африканских студентов задействованных в проекте университетов – Республик Гана и Кот-д'Ивуар.

Проблема указанного направления исследования связана с установлением культуросообразных оснований для разработки модели организации просветительской и образовательной деятельности по позиционированию ценностей русской культуры и российского образования.

В рамках данного аспекта исследования были осуществлены: 1) разработка концепции, вопросника для интервью, анкет и алгоритма проведения опроса и контент-анализа (И. Ю. Тарханова, Н. Н. Летина, перевод на английский и французский языки Е. И. Бойчук); 2) проведение социокультурного опроса (взрослая выборка русскоязычных активисток Республики Кот-д'Ивуар, метод онлайн анкетирования); 3) проведение социокультурного опроса (студенческая выборка университета Республики Гана, метод онлайн анкетирования); 4) проведение социокультурного опроса (студенческая выборка университета Республики Кот-д'Ивуар, метод онлайн анкетирования); 5) осуществление количественного анализа, контент-анализа, обобщение результатов опросов (И. Ю. Тарханова, Н. Н. Летина).

В результате произведенных мероприятий были сформированы и созданы следующие продукты: комплект данных социокультурных опросов (концепция, анкеты, алгоритм проведения опроса и контент-анализа; электронный архив заполненных анкет); материалы по результатам анализа результатов социокультурных опросов (результаты количественного анализа и контент-анализа); тексты научных и учебно-методических публикаций.

Задача опроса: выявление и обобщение русских / российских интенций студентов университетов Республики Ганы и Республики Кот-д'Ивуар, значимых в горизонте интеграции образовательных моделей России и Африки.

Концептуализации и разработка алгоритма социокультурного исследования опираются на принципы, сформированные и апробированные членами научной школы по методологии изучения теории и истории культуры на базе ЯГПУ им. К.Д. Ушинского [Злотникова, Летина, 2018]; [Густякова, Дидковская, Шахова, 2014]; [Злотникова, Летина, Гапонова, 2015].

Проакцентуируем отдельные аспекты составления анкет для различных групп выборки и приведем тексты двух анкет (русскоязычный исходник).

Текст анкеты, распространявшейся среди русскоязычных активисток Республики Кот-д'Ивуар из группы сопровождения с африканской стороны:

Дорогие друзья! Помогите нам понять, какие грани русской культуры могут быть интересны жителям Кот-д'Ивуар.

1. Что для Вас Россия в большей мере (можно отметить несколько вариантов ответов)?

- ✓ государство, Российская Федерация
- ✓ территория, Россия на карте
- ✓ ресурсы (нефть, газ и пр.)
- ✓ национальный характер (русский характер, русский человек)
- ✓ известные деятели,
- ✓ язык (русский),
- ✓ культура, искусство.

2. Если Вы были в России ранее, то Ваши воспоминания о России (выделите нужное)

- ✓ скорее позитивные
- ✓ скорее негативные
- ✓ нейтральные
- ✓ свой вариант

3. Ваше самое яркое положительное воспоминание (укажите)

4. Ваше самое яркое неприятное воспоминание (укажите)

5. Ваше представление о России сейчас (выберите одно)

- ✓ скорее позитивное
- ✓ скорее негативное
- ✓ нейтральное
- ✓ свой вариант

6. Выберите предложения, с которыми Вы согласны (можно выделить несколько)

- ✓ русская культура – богатая культура
- ✓ русская культура – бедная культура
- ✓ главное достояние России – большая территория и природные ресурсы

- ✓ главное достояние России – ее люди
- ✓ все русские на одно лицо
- ✓ русские не похожи друг на друга
- ✓ русские добрые и отзывчивые
- ✓ русские странные
- ✓ русские недоброжелательные

7. Вам хотелось бы вернуться в “ту” Россию, которую Вы помните? Почему (укажите)?

- ✓ Да
- ✓ Нет

8. Вам хотелось бы побывать в современной России? Почему? (укажите)

- ✓ Да
- ✓ Нет

9. Россия сейчас в Вашем представлении (можно выбрать несколько)

- ✓ помощник
- ✓ нейтральный наблюдатель
- ✓ друг
- ✓ враг
- ✓ партнер
- ✓ соперник

10. Какие источники знания о России актуальны для жителей Кот-д'Ивуар? (можно выбрать несколько)

- ✓ СМИ, новости, реклама
- ✓ Соцсети, блоги
- ✓ Произведения искусства – книги, фильмы, мультфильмы?
- ✓ Школа
- ✓ Университет
- ✓ Проекты и информация государственных организаций (посольства и пр.)
- ✓ Частные образовательные и/или культурные центры

11. Кого из известных «русских» знают жители Кот-д'Ивуар? (укажите)

12. Какие русские произведения искусства могут быть знакомы жителям Кот-д'Ивуар? (укажите)

13. Какие русские традиции известны жителям Кот-д'Ивуар? (укажите)

14. На Ваш взгляд, есть ли у жителей Кот-д'Ивуар и жителей России точки соприкосновения, что-то общее? Если да, то что именно?

15. Если бы Вы познакомили с русской культурой жителей Кот-д'Ивуар, о чем / ком бы Вы им рассказали? А что показали (репродукции, фото, ви-

део)? Какие музыкальные произведения предложили бы послушать? (укажите)

16. Что бы Вы посоветовали нам учесть при знакомстве жителей Кот-д'Ивуар с русской культурой? Какие особенности местной религии? Какие особенности менталитета, мировоззрения? Какие местные традиции? Новостной фон? Что-то еще? (укажите)

17. Поделитесь Вашим мнением о системе образования в республике Кот-д'Ивуар (выберите один вариант ответа)

А) Система образования в республике Кот-д'Ивуар отвечает основным социальным запросам государства и общества

Б) Система образования в республике Кот-д'Ивуар нуждается в реформировании по отдельным направлениям

В) Система образования в республике Кот-д'Ивуар нуждается в существенном реформировании

Г) Другое

18. Назовите главные, на Ваш взгляд, достижения системы образования в республике Кот-д'Ивуар

19. Назовите главные, на Ваш взгляд, проблемы системы образования в республике Кот-д'Ивуар

20. Какова, на Ваш взгляд, потребность граждан республики Кот-д'Ивуар в изучении русского языка и русской культуры? (выберите несколько вариантов ответа)

А) Изучение русского языка может быть интересно для развития туризма,

Б) Изучение русского языка может быть интересно для развития экономического сотрудничества стран,

В) Изучение русского языка может быть интересно для получения гражданами Кот-д'Ивуар высшего образования в Российской Федерации,

Г) Изучение русского языка может быть интересно для культурного обмена между нашими странами,

Д) Изучение русского языка может быть интересно для .. (допишите свой вариант ответа),

Е) Изучение русского языка не представляет интереса для граждан республики Кот-д'Ивуар.

Благодарим за Ваше участие в опросе!

Ваш вклад очень важен для развития нашего сотрудничества.

Вопросы данной анкеты носят в большинстве своем информационно-алгоритмический, реже – информационный или алгоритмический, а также эвристический характер и отличаются самым высоким уровнем сложности, поскольку отражают методику фокус-группы и предназначены микрогруппе экспертного статуса с перспективой осу-

ществления консалтинга. Экспрессивно-эмоциональная модальность анкеты направлена на создание корректной, партнерской и вместе с тем – комфортной, дружественной, доверительной атмосферы, потенциально повышающей готовность к сотрудничеству и искренность ответов. Вопросы распределены по анкете таким образом, чтобы не акцентировать внутреннюю коррелятивность отдельных групп (5-9; 11-13; 2-4 и 7, 8; 14-16, 20; 17-19). Смысловая направленность вопросов данных групп призвана определить общий и детализированный (природные проявления, персоны, традиции, произведения искусства) уровень культурной эрудиции и рефлексии о ключевых составляющих русского культурного кода, выявить иерархию граней идентичности России и русской культуры в зависимости от персонального интереса респондентов. Важный вектор направленности вопросов – аксиологический и эмоционально-экспрессивный уровень памяти и переживания индивидуального опыта встречи с Россией (реального – в прошлом, гипотетического – в будущем) и актуальности интереса к ней в данный момент времени – как собственного, так и характерного для африканской молодежи. Нацеленность на выявление потенциальных точек соприкосновения, граней общности африканского и русского / российского, а также верификация зон риска для взаимодействия также являлась значимой составляющей данной анкеты. На верификацию уровня удовлетворенности и результатов рефлексии по поводу образовательных практик и в целом системы образования направлена группа вопросов № 17–19.

Текст анкеты, распространявшейся среди студентов, изучающих русский язык:

Дорогие друзья! Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского из России просит вас принять участие в опросе. Помогите нам понять, какие грани русской культуры могут быть вам интересны

Для респондентов университета Республики Гана добавлено:

Опрос проводится по заданию Минобразования России для научных исследований эффективных механизмов популяризации (или пропаганды) русского языка и культуры в странах Западной Африки. Опрос анонимный, никаких персональных данных не требуется. Результаты исследования будут опубликованы исключительно в кратком виде.

1. Что для Вас Россия в большей мере (можно отметить несколько вариантов ответов)?

- ✓ государство, Российская Федерация
- ✓ территория, страна на карте
- ✓ ресурсы (нефть, газ и пр.)
- ✓ национальный характер (русский характер, русский человек)
- ✓ известные деятели, люди,
- ✓ язык (русский),
- ✓ культура, искусство.

2. Какие из предложенных изображений ассоциируется у Вас с Россией? (можно выбрать несколько)

Дан визуальный ряд: 1) девушки в русском национальном костюме, 2) хохлома, 3) большой каскад Петергофа, 4) танец лебедей из балета «Лебединое озеро», 5) Кремль, 6) «Рабочий и колхозница» (Б. Иофан, В. Мухина), 7) Тадж-Махал, 8) коллаж фото Ю. Гагарина и ракеты, 9) Стоунхендж.

3. Ваше представление о России сейчас (выберите одно)

- ✓ скорее позитивное
- ✓ скорее негативное
- ✓ нейтральное
- ✓ недостаточно знаю, не могу определиться
- ✓ свой вариант

4. Выберите предложения, с которыми Вы согласны (можно выделить несколько)

- ✓ русская культура – богатая культура
- ✓ русская культура – бедная культура
- ✓ главное достояние России – территория и ресурсы
- ✓ главное достояние России – люди
- ✓ все русские на одно лицо
- ✓ русские не похожи друг на друга
- ✓ русские добрые и отзывчивые
- ✓ русские странные
- ✓ русские недоброжелательные

5. Россия сейчас в Вашем представлении (можно выбрать несколько)

- ✓ помощник
- ✓ наблюдатель
- ✓ друг
- ✓ враг
- ✓ партнер
- ✓ соперник

6. Какие природные явления и части природы Вы соотносите с Россией?

Дан визуальный ряд, главным образом – репродукции русских художников с изображением природных реалий 1) снег, 2) поле, 3) лес, 4) горы, 5) река, 6) пустыня

7. Какие источники знания о России актуальны для вас и ваших знакомых? (можно выбрать несколько)

- ✓ СМИ, новости, реклама
- ✓ Соцсети, блоги
- ✓ Произведения искусства – книга, картина, фильм, песня
- ✓ Школа
- ✓ Университет
- ✓ Проекты и информация государственных организаций (посольства и пр.)
- ✓ Частные образовательные и/или культурные центры
- ✓ Знакомые, соседи, родные

8. Укажите название и / или автора наиболее важного для Вас источника информации, знаний о России

9. Какие черты характеризуют русского человека?

- ✓ доброта, готовность помочь
- ✓ равнодушие
- ✓ смекалка, умение выходить из сложных ситуаций
- ✓ вера в чудо
- ✓ сила воли, упорство
- ✓ мечтательность
- ✓ верность традициям
- ✓ стремление к новому
- ✓ смелость
- ✓ любовь к родине
- ✓ бескорыстие
- ✓ лень
- ✓ трудолюбие

10. Хотелось бы Вам поехать в Россию?

- ✓ да
- ✓ нет
- ✓ не знаю, не задумывался (не задумывалась)

11. Какие атрибуты Вы соотносите с Россией?

Дан визуальный ряд с подписями: 1) роспись по фарфору, 2) хохлома, 3) шапка-ушанка, 4) медведь, 5) матрешка, 6) коала, 7) балалайка, 8) наливники, 9) валенки.

12. С какой целью стоит ехать в Россию?

- ✓ культурный туризм (посмотреть достопримечательности, познакомиться с традициями)
- ✓ просто съездить, познакомиться со страной и ее жителями
- ✓ учиться
- ✓ работать
- ✓ временно пожить
- ✓ жить постоянно
- ✓ свой вариант

13. Какие города России Вам хотелось бы посетить?

- ✓ Москва
- ✓ Санкт-Петербург
- ✓ Древние русские города Золотого кольца (Суздаль, Владимир, Ярославль)
- ✓ Свой вариант

14. Какие продукты / напитки Вы соотносите с Россией?

Дан визуальный ряд с подписями: 1) пельмени, 2) водка, 3) щи, 4) чай из самовара, 5) пироги, 6) блины, 7) каша пшенная, 8) пудинг, 9) паста.

15. Кого из деятелей русской культуры, искусства Вы знаете? (укажите)

16. Какие русские произведения искусства вам знакомы? (укажите)

17. Какие образы искусства Вы соотносите с Россией?

Дан визуальный ряд: 1) кадр из мультфильма «Ну, погоди!», 2) кадр из мультфильма «Том и Джерри», 3) иллюстрация к сказке «По щучьему веленью», 4) церковь Илии Пророка, Ярославль, 5) Тадж-Махал, 6) собор Pokрова Пресвятой Богородицы, что на Рву (храм Василия Блаженного), 7) «Троица» Андрея Рублева, 8) «Богатыри» В. Васнецова, 9) «Царевна-Лебедь» М. Врубеля.

18. Какие из указанных традиций характерны для русских? (выберите)

- ✓ Семейные традиции
- ✓ Ходить в храм, молиться
- ✓ Посещать балы
- ✓ Танцевать на вечеринках
- ✓ Улыбаться прохожим
- ✓ Выращивать виноград и делать вино
- ✓ Работать в огороде (на земле)
- ✓ Париться в бане
- ✓ Лежать на печи (на диване)
- ✓ Посидеть на дорожку (перед поездкой)
- ✓ Чаепитие five-o'clock
- ✓ Пить чай с баранками (блинами, пирогами)
- ✓ Рассказывать сказки
- ✓ Сжигать чучело Масленицы в конце зимы
- ✓ Отмечать Новый год
- ✓ Участвовать в пивных фестивалях

19. Поделитесь Вашим мнением о системе образования в Республике Кот-д'Ивуар / Ганы (выберите один вариант ответа)

А) Система образования в республике Кот-д'Ивуар отвечает основным социальным запросам государства и общества

Б) Система образования в республике Кот-д'Ивуар нуждается в реформировании по отдельным направлениям

В) Система образования в республике Кот-д'Ивуар нуждается в существенном реформировании
Г) Другое

20. Назовите главные, на Ваш взгляд, достижения системы образования в Республике Кот-д'Ивуар / Гана

21. Назовите главные, на Ваш взгляд, проблемы системы образования в Республике Кот-д'Ивуар / Гана

22. Какова, на Ваш взгляд, потребность граждан Республики Кот-д'Ивуар / Гана в изучении русского языка и русской культуры? (выберите несколько вариантов ответа)

А) Изучение русского языка может быть интересно для развития туризма,

Б) Изучение русского языка может быть интересно для развития экономического сотрудничества стран,

В) Изучение русского языка может быть интересно для получения гражданами Кот-д'Ивуар высшего образования в Российской Федерации,

Г) Изучение русского языка может быть интересно для культурного обмена между нашими странами,

Д) Изучение русского языка может быть интересно для .. (допишите свой вариант ответа),

Е) Изучение русского языка не представляет интереса для граждан республики Кот-д'Ивуар.

Благодарим за Ваше участие в опросе! Ваш вклад очень важен для развития нашего сотрудничества.

Ирина Юрьевна Тарханова, доктор педагогических наук, директор Института педагогики и психологии ЯГПУ им. К.Д. Ушинского

Наталья Николаевна Летина, доктор культурологии, профессор кафедры культурологии ЯГПУ им. К.Д. Ушинского

Елена Игоревна Бойчук, доктор филологических наук, профессор кафедры романских языков ЯГПУ им. К.Д. Ушинского

Вопросы данной анкеты направлены главным образом на определение сформированности интереса жителей Республик Кот-д'Ивуар и Ганы к России и русскому культурному коду в различных его проявлениях, а также на выявление отношения респондентов к собственной системе образования. Эвристический компонент в вопросах анкеты нивелирован, использованы вопросы информационного и алгоритмического характе-

ра. Уровень сложности вопросов и формы их представления средний, сокращена вербальная составляющая вопросов и вариантов ответов, упрощены грамматические конструкции и лексический состав, добавлен визуальный ряд для закрытых вопросов с выбором вариантов ответа. Формирование групп имманентно коррелирующих вопросов (1, 2, 4, 9; 6, 11, 13-18; 3-5, 9, 10, 12; 19-21) направлено как на уточнение и детализацию знаний, представлений, мнений, так и на выявление их достоверности и устойчивости, которые могут быть подтверждены внутренней непротиворечивостью ответов на вопросы одной группы (или, наоборот, поставлены под сомнение при несогласованности ответов).

Вопросы анкеты, предназначенной для студентов университетов Республик Гана и Кот-д'Ивуар, не изучающих русский язык были сокращены по количеству (19 вопросов) и упрощены по смыслу и форме (не требовалось углубленной рефлексии, увеличена пропорция визуального ряда, сокращено количество предлагаемых вариантов ответа).

В ходе проведения опроса запланированная выборка претерпела изменения: образовалась диспропорция внутри второй и внутри третьей групп выборки, которая лишила исследователей возможности сравнить результаты от респондентов – студентов университета Республики Кот-д'Ивуар и студентов университета Республики Гана внутри данных групп. Однако, сложившаяся диспропорция отчасти нивелирована возможностью сравнения данных, полученных от второй (студенты Университета Республики Гана) и третьей (студенты Университета Республики Кот-д'Ивуар) групп в силу корреляции анкет. Изменения количественных показателей выборки и опрошенных охватывают сокращение первой группы с 9 до 3 респондентов и расширение числа участников с запланированных 100 человек до 193 участвовавших в опросе. Подчеркнем: количественный аспект изначально не являлся для данного опроса определяющим, поскольку ключевой акцент сделан на качественных показателях – знаниях, представлениях, мнениях респондентов.

Заключение

В ходе работ над Государственным заданием Министерства просвещения Российской Федерации по теме «Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской дея-

тельности в Республике Кот-д'Ивуаре в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры» (№ GTNU-2023-0011) был разработан культуросообразный алгоритм исследования культурных оснований российско-африканского диалога, апробированный в процессе взаимодействия ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и университетов республик Гана и Кот-д'Ивуар.

Методологическая основа алгоритма – синергия культурологического, педагогического, лингвокультурологического моделирования и анализа с эмпирическим инструментарием (фокус-группа, социокультурный опрос, анкетирование, количественный анализ).

Среди теоретических принципов, определивших концепцию исследовательского алгоритма (равенства возможностей, общности, диалог культур, культурный код), высокую значимость продемонстрировала актуализация русского культурного кода.

Преимущественно на выявление уровня и степени интереса, информированности, понимания целевой аудиторией – африканскими студентами университетов республик Гана и Кот-д'Ивуар особенностей русского культурного кода был направлен разработанный алгоритм концептуализации, формирования и проведения социокультурного опроса и фокус-группы, ставший основанием эмпирических инструментов. Социокультурный опрос и фокус-группа помимо решения исследовательских задач, выступили также триггером целенаправленной рефлексии африканских студентов о России, русской культуре, русском языке, о возможностях африканско-русского диалога. Целенаправленное позиционирование русского культурного кода через контент и формат предназначенной африканским студентам анкеты, демонстрировавшей русские ландшафты, традиции, выдающихся персон, вершинные произведения позволило реализовать просветительскую задачу и осуществить актуализацию России в сознании респондентов.

По итогам систематизации полученных в результате произведенного социокультурного опроса гипотеза о значимости русского культурного кода как одного из ключевых оснований культурно-просветительского и образовательного взаимодействия между ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и университетами республик Гана и Кот-д'Ивуар.

Библиографический список

1. Аверина М. Н., Груздев М. В. Диалог культур: сотрудничество ЯГПУ им. К. Д. Ушинского и Юго-Западного университета г. Чунцин (КНР) / М. Н. Аверина, М. В. Груздев, Т. Ж. Калинина [и др.] // «Один пояс – один путь»: российско-китайский культурный диалог. Коллективная монография. Сер. «Россия и Китай: научное сотрудничество „中俄学术合作”丛书» / под научн. ред. Е. М. Болдыревой, Се Чжоу. Ярославль : РИО ЯГПУ, 2021. С. 15–19.
2. Барт Р. Основы семиологии. Москва : Прогресс, 1975. 468 с.
3. Библер В. С. Диалог культур (опыт определения) // Вопросы философии. 1989. № 6. С. 31–42.
4. Густякова Д. Ю. Личность в современной российской провинции: приоритеты и перспективы / Д. Ю. Густякова, Н. А. Дидковская, Е. А. Шахова // Ярославский педагогический вестник. 2014. № 4. Т. 1. С. 253–258.
5. Декларация второго саммита Россия – Африка (г. Санкт-Петербург, 28 июля 2023 г.) URL: <http://www.kremlin.ru/supplement/5972> (дата обращения: 07.11.2023).
6. Злотникова Т. С., Летина Н. Н. Российский дискурс массовой культуры в фокусе социокультурного исследования // Обсерватория культуры. 2018. Т. 15. № 4. С. 422–435.
7. Злотникова Т. С. Молодежь в современной российской провинции: социокультурная рефлексия / Т. С. Злотникова, Н. Н. Летина, Ж. К. Гапонова // Социологическая наука и социальная практика. 2015. № 1 (9). С. 115–132.
8. Злотникова Т. С. Массовое сознание в философской традиции и в современных интерпретациях // Вопросы философии. 2020. № 10. С. 46–56.
9. Лотман Ю. М. Статьи по семиотике культуры и искусства // Санкт-Петербург : Академический проект, 2002. 542 с.
10. Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. Москва : Языки русской культуры, 1996. 464 с.
11. Любовь к России и русская культура на африканском континенте. URL: https://vk.com/video-135454514_456245273 (дата обращения 14.11.2023).
12. Мосейко И. А. Культурные коды социума: научно-практическое значение в современной африканистике // Ученые записки Института Африки РАН № 4(57), 2021. С. 5–18.
13. Першина К. В. О языковом воплощении русского культурного кода // Формирование национально-духовной идентичности в современном социокультурном пространстве. 2022. С. 131–133.
14. Российский дискурс массовой культуры: эстетические практики и художественный образ : учебное пособие по курсу «Эстетика и теория искусства» / под науч. ред. Т. С. Злотниковой, Т. И. Ерохиной. Ярославль : РИО ЯГПУ, 2015. 227 с.

15. Русская культура на африканском континенте. Дискуссия в студии Знание. Лекторий на экономическом и гуманитарном форуме в рамках второго Саммита Россия – Африка. URL: <https://znaniarussia.ru/library/video/lyubov-k-rossii-i-russkaya-kultura-na-afrikanskom-kontinente-3450?page=1> (дата обращения: 07.11.2023)

16. Саммит Россия – Африка. Владимир Путин принял участие в пленарных сессиях второго саммита Россия – Африка. URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/71826> (дата обращения: 07.11.2023)

17. Степин В. С. Человек. Деятельность. Культура. Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов, 2018. 796 с.

18. Фитуни Л. Л. Роль «африканских» саммитов лета 2023 г. в построении нового миропорядка // Ученые записки Института Африки РАН № 3(64), 2023. С. 5–13.

19. Gruzdev M. V. University graduates' soft skills: the employers' opinion / M. V. Gruzdev, I. V. Kuznetsova, I. Yu. Tarkhanova, E. I. Kazakova // European Journal of Contemporary Education. 2018. Т. 7. № 4. С. 690–698.

20. Mehenou Amouzou. Culture And Development In Africa // Modern Ghana. 23.02.2015. URL: <https://www.modernghana.com/news/600426/culture-and-development-in-africa.html> (дата обращения: 07.11.2023)

Reference list

1. Averina M. N., Gruzdev M. V. Dialog kul'tur: sotrudnichestvo JaGPU im. K. D. Ushinskogo i Jugo-Zapadnogo universiteta g. Chuncin (KNR) = Dialogue of cultures: cooperation between YSPU n.a. K.D. Ushinsky and Southwest University of Chongqing (PRC) / M. N. Averina, M. V. Gruzdev, T. Zh. Kalinina [i dr.] // «Odin pojas – odin put'»: rossijsko-kitajskij kul'turnyj dialog. Kollektivnaja monografija. Ser. «Rossija i Kitaj: nauchnoe sotrudnichestvo „中俄学术合作”丛书» / pod nauchn. red. E. M. Boldyrevoj, Se Chzhou. Jaroslavl' : RIO JaGPU, 2021. S. 15–19.

2. Bart R. Osnovy semiologii = Basic semiology. Moskva : Progress, 1975. 468 s.

3. Bibler V. S. Dialog kul'tur (opyt opredelenija) = Dialogue of cultures (attempt at definition) // Voprosy filosofii. 1989. № 6. S. 31–42.

4. Gustjakova D. Ju. Lichnost' v sovremennoj rossijskoj provincii: priority i perspektivy = Personality in modern Russian provinces: priorities and perspectives / D. Ju. Gustjakova, N. A. Didkovskaja, E. A. Shahova // Jaroslavskij pedagogicheskij vestnik. 2014. № 4. Т. 1. S. 253–258.

5. Deklaracija vtorogo sammita Rossija – Afrika = The Declaration of the Second Russia-Africa Summit (g. Sankt-Peterburg, 28 ijulja 2023 g.) URL: <http://www.kremlin.ru/supplement/5972> (дата обращения: 07.11.2023).

6. Zlotnikova T. S., Letina N. N. Rossijskij diskurs massovoj kul'tury v fokuse sociokul'turnogo issledovani-ja = Russian mass culture discourse in the focus of sociocultural research // Observatorija kul'tury. 2018. Т. 15. № 4. S. 422–435.

7. Zlotnikova T. S. Molodezh' v sovremennoj rossijskoj provincii: sociokul'turnaja refleksija = Modern youth in Russian provincial space: sociocultural reflection / T. S. Zlotnikova, N. N. Letina, Zh. K. Gaponova // Sociologicheskaja nauka i social'naja praktika. 2015. № 1 (9). S. 115–132.

8. Zlotnikova T. S. Massovoe soznanie v filosofskoj tradicii i v sovremennyh interpretacijah = Mass consciousness in philosophical tradition and in modern interpretations // Voprosy filosofii. 2020. № 10. S. 46–56.

9. Lotman Ju. M. Stat'i po semiotike kul'tury i iskusstva = Articles on semiotics of culture and the arts // Sankt-Peterburg : Akademicheskij proekt, 2002. 542 s.

10. Lotman Ju. M. Vnutri mysljashhij mirov. Che-lovek – tekst – semiosfera – istorija = Inside thinking worlds. Man – text – semiosphere – history. Moskva : Jazyki russkoj kul'tury, 1996. 464 s.

11. Ljubov' k Rossii i russkaja kul'tura na afrikanskom kontinente = Love of Russia and Russian culture on the African continent. URL: https://vk.com/video-135454514_456245273 (дата обрashhenija 14.11.2023).

12. Mosejko I. A. Kul'turnye kody sociuma: nauchno-prakticheskoe znachenie v sovremennoj afrikanistike = Cultural codes of society: scientific and practical significance in contemporary African studies // Uchenye zapiski Instituta Afriki RAN № 4(57), 2021. S. 5–18.

13. Pershina K. V. O jazykovom voploshhenii russkogo kul'turnogo koda = On linguistic realization of the Russian cultural code // Formirovanie nacional'noduhovnoj identichnosti v sovremennom sociokul'turnom prostranstve. 2022. S. 131–133.

14. Rossijskij diskurs massovoj kul'tury: jesteticheskie praktiki i hudozhestvennyj obraz = Russian mass culture discourse: aesthetic practices and artistic image: uchebnoe posobie po kursu «Jestetika i teorija iskusstva» / pod nauch. red. T. S. Zlotnikovoj, T. I. Erohinov. Jaroslavl' : RIO JaGPU, 2015. 227 s.

15. Russkaja kul'tura na afrikanskom kontinente. Diskussija v studii Znanie. Lektorij na jekonomicheskom i gumanitarnom форуме v ramkah vtorogo Sammita Rossija – Afrika = Russian culture on the African continent. A discussion in the Znanie studio. Lectures at the Economic and Humanitarian Forum as part of the second Russia-Africa Summit. URL: <https://znaniarussia.ru/library/video/lyubov-k-rossii-i-russkaya-kultura-na-afrikanskom-kontinente-3450?page=1> (дата обрashhenija: 07.11.2023)

16. Sammit Rossija – Afrika. Vladimir Putin prinjal uchastie v plenarnyh sessijah vtorogo sammita Rossija – Afrika = Russia-Africa Summit. Vladimir Putin took part in the plenary sessions of the second Russia-Africa Summit. URL:

<http://www.kremlin.ru/events/president/news/71826> (data obrashhenija: 07.11.2023)

17. Stepin V. S. Chelovek. Dejatel'nost'. Kul'tura.= Man. Activity. Culture. Sankt-Peterburg : Sankt-Peterburgskij gumanitarnyj universitet profsojuzov, 2018. 796 s.

18. Fituni L. L. Rol' «afrikanskih» sammitov leta 2023 g. v postroenii novogo miroporjadka = The role of the "African" summits of summer 2023 in building a new world order // Uchenye zapiski Instituta Afriki RAN № 3(64), 2023. S. 5–13.

19. Gruzdev M. V. University graduates' soft skills: the employers' opinion / M. V. Gruzdev, I. V. Kuznetsova, I. Yu. Tarkhanova, E. I. Kazakova // European Journal of Contemporary Education. 2018. T. 7. № 4. S. 690–698.

20. Mehenou Amouzou. Culture And Development In Africa // Modern Ghana. 23.02.2015. URL: <https://www.modernghana.com/news/600426/culture-and-development-in-africa.html> (data obrashhenija: 07.11.2023)

Статья поступила в редакцию 19.08.2023; одобрена после рецензирования 04.09.2023; принята к публикации 20.10.2023.

The article was submitted on 19.08.2023; approved after reviewing 04.09.2023; accepted for publication on 20.10.2023.